

FR Attention : Avant de remplir l'appareil d'eau, débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et de l'appareil.

Remarque : Toujours porter l'appareil à deux mains.

EMPLACEMENT DU RAFRAÎCHISSEUR D'AIR PERSONNEL PERSONAL SPACE COOLER

Placer le rafraîchisseur d'air personnel Personal Space Cooler à l'endroit de votre choix avant de le remplir d'eau. Veuillez vous reporter à votre mode d'emploi pour connaître les distances recommandées. Nous vous conseillons de placer l'appareil sur une protection rembourrée étanche.

1. Veiller à ce que la cartouche de refroidissement soit orientée vers le haut dans les fentes d'aération en V. **Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans la cartouche de refroidissement.**

2. Enlever le réservoir d'eau et le retourner, retirer le bouchon du réservoir en tournant dans le sens anti-horaire.

3. Remplir le réservoir d'eau claire, fraîche (sans être froide). Nous vous conseillons d'utiliser de l'eau distillée si vous vivez dans une région où l'eau est calcaire. **Ne jamais utiliser d'additif ou ajouter d'huiles essentielles dans l'eau. Quelques gouttes seulement suffiraient à endommager l'appareil.**

4. Remettre en place le bouchon du réservoir en tournant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré. **Ne pas serrer de façon excessive.**

5. Introduire le réservoir dans le logement de l'appareil MyChill prévu à cet effet en s'assurant qu'il soit bien mis en place. L'eau commence à se déverser dans la cuve d'eau.

6. Une fois l'eau entièrement déversée dans la cuve, enlever le réservoir d'eau et remplir de nouveau en suivant les étapes 2 à 5 pour remplir entièrement le réservoir et la cuve d'eau.

7. Régler ensuite les fentes d'aération avant vers le haut ou le bas pour orienter le flux d'air selon votre souhait.

8. Votre rafraîchisseur d'air personnel Personal Space Cooler est maintenant prêt à l'emploi.

Branchez l'adaptateur secteur à l'arrière de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise de courant domestique. Appuyer sur le bouton pour activer la fonction de mise en marche et d'arrêt de l'appareil.

DE Achtung: Bevor das Gerät mit Wasser gefüllt wird, ziehen Sie das Netzteil aus der Wandsteckdose und dem Gerät.

Hinweis: Tragen Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

STANDORT DES PERSONAL SPACE COOLERS

Stellen Sie den Personal Space Cooler am für dieses vorgesehenen Standort auf, bevor Sie es mit Wasser auffüllen. Die empfohlenen Abstände entnehmen Sie bitte Ihrer Gebrauchsanleitung. Wir empfehlen, unter dem Gerät ein wasserfestes Pad unterzubringen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Kühlpatrone mit den „V-förmigen“ Entlüftungssöffnungen nach oben weisend eingesetzt wurde. **Betreiben Sie das Gerät auf keinen Fall ohne die Kühlpatrone.**

2. Entfernen Sie den Wassertank und stellen Sie ihn auf den Kopf - entfernen Sie den Tankdeckel, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

3. Befüllen Sie den Wassertank mit sauberem, kühlem (nicht kaltem) Leitungswasser. Wir empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser, wenn Sie in einem Wohngebiet mit hartem Wasser wohnen. **Benutzen Sie keinen Zusatzstoff oder ätherische Öle für das Wasser. Schon wenige Tropfen beschädigen das Gerät.**

empfehlen die Verwendung von destilliertem Wasser, wenn Sie in einem Wohngebiet mit hartem Wasser wohnen. **Benutzen Sie keinen Zusatzstoff oder ätherische Öle für das Wasser. Schon wenige Tropfen beschädigen das Gerät.**

4. Setzen Sie den Tankdeckel wieder ein und drehen Sie ihn nach rechts, bis er fest sitzt. **Nicht zu stark anziehen.**

5. Setzen Sie den Tank in die Aussparung des MyChill und stellen Sie sicher, dass der Tank fest in dieser Aussparung sitzt. Das Wasser wird nun in den Wasserbehälter übertragen.

6. Sobald das Wasser nicht mehr in das Wasserreservoir entleert wird, entfernen Sie den Wassertank und befüllen Sie diesen mit den Schritten 2-5 erneut, bis Wassertank und Wassereservoir vollständig befüllt sind.

7. Passen Sie die vordere Lüftungsöffnung nach oben oder unten an, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.

8. Ihr Personal Space Cooler ist nun einsatzbereit. Stecken Sie den Netzstecker in die Rückseite des Gerätes und das andere Ende in eine hausübliche Wandsteckdose. Betriebsschalter für die Steuerung der Ein-/Aus-Funktion.

ES Precaución: Antes de llenar la unidad con agua, desenchufe el adaptador de corriente de la toma de la pared y de la unidad.

Nota: Para desplazar la unidad, empújela siempre con las dos manos.

UBICACIÓN DEL REFRIGERADOR DE ESPACIO PERSONAL

Coloque el refrigerador en el espacio que deseas de llenarla de agua. Consulte las distancias recomendadas en el manual de instrucciones. Recomendamos que ponga una esterilla impermeable debajo de la unidad.

1. Asegúrese de que el cartucho de refrigeración esté con la rejilla de ventilación en forma de V mirando hacia arriba. **Nunca encienda la unidad sin el cartucho de refrigeración instalado.**

2. Extraiga el tanque de agua y vuélquelo boca abajo. Quite el tapón girándolo en sentido antihorario.

3. Rellene el tanque de agua limpia y fresca (no fría). Recomendamos que use agua destilada si vive en una zona de agua dura. **Nunca use aditivos ni añada aceites esenciales al agua. Tan solo unas cuantas gotas pueden dañar la unidad.**

4. Vuelva a poner el tapón y enrósquelo en sentido horario. **Apriételo bien, pero no excesivamente.**

5. Coloque el tanque en la cavidad para ello diseñada en MyChill y asegúrese de que el tanque quede firmemente asentado. El agua empezará a llenar el depósito de agua.

6. Una vez haya parado, extraiga el tanque de agua y vuelva a llenarlo siguiendo los pasos 2-5 hasta llenar el depósito de agua por completo.

7. Ajusta las rejillas de ventilación hacia arriba o hacia abajo, según proceda, para dirigir la corriente de aire donde deseas.

8. Su refrigerador de espacio personal está listo para usarse.

Enchufe un extremo del adaptador de corriente a la parte trasera de la unidad y otro a la toma de corriente de la pared. Botón de encendido para controlar la función de encendido/apagado.

5. Coloque o depósito na cavidade MyChill, certificando-se de que o depósito está assente de

IT Attenzione: Prima di riempire l'unità con acqua, collegare l'adattatore di corrente dalla presa a muro e dall'unità. **Non utilizzare sostanze chimiche o oli essenziali per il acqua.**

Nota: trasportare sempre l'unità usando entrambe le mani.

POSIZIONAMENTO DEL RINFRESCATORE DA AMBIENTE

Posizionare il Rinfrescatore da ambiente nel punto desiderato prima di riempire il con acqua. Per conoscere le distanze raccomandate, consultare il manuale di istruzioni. Raccomandiamo di posizionare un tappetino impermeabile sotto l'unità.

1. Assicurarsi che la cartuccia di raffreddamento sia posizionata in modo da rivolgere le aperture a forma di "V" verso l'alto. **Non far funzionare mai l'unità senza la cartuccia di raffreddamento.**

2. Rimuovere il serbatoio e capovolgerlo. Rimuovere il tappo facendolo ruotare in senso antiorario.

3. Riempire il serbatoio con acqua pulita fresca (non fredda). Raccomandiamo l'uso di acqua distillata in caso l'acqua della rete idrica sia dura. Non aggiungere mai additivi né oli essenziali all'acqua. Anche poche gocce danneggeranno l'unità.

4. Riposizionare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso orario fino a serrarlo. Non serrare eccessivamente.

5. Assicurarsi di posizionare in modo saldo il serbatoio nell'apposito alloggio presente in MyChill. L'acqua inizierà a travasare nella vaschetta.

6. Una volta completata il travaso dell'acqua nella vaschetta, rimuovere il serbatoio e ripetere i passaggi da 2 a 5 per riempire completamente il serbatoio e la vaschetta dell'acqua.

7. Regolare a propria piacimento verso l'alto o il basso la direzione delle alette.

8. Il rinfrescatore da ambiente è pronto per l'uso. Enchufe un extremo del adaptador de corriente a la parte trasera de la unidad y otro a la toma de corriente de la pared. Botón de encendido para controlar la función de encendido/apagado.

PT Cuidado: Antes de encher a unidade com água, desenchufe o Adaptador de Alimentação da parede e da unidade.

Nota: Utilize sempre duas mãos para transportar a unidade.

LOCALIZAÇÃO DO REFRIGERADOR DE ESPAÇO PESSOAL

Coloque o Refrigerador de Espaço Pessoal na localização pretendida antes de encher com água. Consulte o manual de instruções para as distâncias recomendadas. Recomendamos colocar uma almofada a prova de água por baixo da unidade.

1. Certifique-se de que o cartucho de refrigeração está posicionado com as aberturas em forma de V viradas para cima. **Nunca opere a unidade com o cartucho de refrigeração instalado.**

2. Retire o depósito de água e rode o depósito ao contrário . retire a tampa do depósito rodando-a no sentido antíhorário.

3. Encha o depósito de água com água limpa e fresca (não fria). Recomendamos a utilização de água destilada se viver numa zona com água dura. **Nunca utilize aditivos nem coloque óleos essenciais na água. Mesmo algumas gotas causarão danos na unidade.**

4. Substitua a tampa do depósito rodando no sentido horário até fechar. **Não mergulhar.**

5. Coloque o depósito na cavidade MyChill, certificando-se de que o depósito está assente de

formas firmes. A água começará a transferir para o depósito de água.

6. Assim que a água parar de passar para o depósito de água, retire o depósito de água e reencha seguindo os passos 2 a 5 para encher completamente o depósito de água e o reservatório.

7. Ajuste as aberturas frontais para cima ou para baixo para direcionar o fluxo de ar conforme pretendido.

8. O seu refrigerador de espaço pessoal está pronto a utilizar. Ligue o adaptador de alimentação na parte de trás da unidade e a outra extremidade à tomada elétrica da casa. Botão de alimentação para controlar a função on/off.

NL Pas op: Voor u het apparaat met water vult, altijd eerst de voedingsadapter uit het stopcontact en uit het apparaat trekken.

Opmerking: Gebruik altijd twee handen om het apparaat te dragen.

PLAATSING VAN PERSONAL SPACE COOLER

Plaats de Personal Space Cooler op de gewenste plek, voordat u hem met water vult. Kijk in uw handleiding voor aanbevolen afstanden. We adviseren u een waterafstond ondergrond onder het apparaat te leggen.

1. Zorg ervoor dat de cooling cartridge geplaatst wordt met de "V-vormige" spleten omhoog gericht. Zet het apparaat niet aan in de cooling cartridge.

2. Verwijder de watertank en houd de tank onderste boven - verwijder de dop van de tank door hem tegen de klok te draaien.

3. Vul de watertank met schoon, koel (niet koud) water. Wij adviseren gedistilleerd water te gebruiken als u in een gebied woont met hard water. **Gebruik nooit toevoegingen of etherische oliën in het water. Zelfs een paar druppels kunnen het apparaat beschadigen.**

4. Draai de dop weer op de tank door het met de klok mee te draaien tot hij stevig vastzit. **Niet te veel draaien.**

5. Zet de tank in de holte van de MyChill, en zorg ervoor dat de tank stevig op zijn plaats zit. Het water zal nu in het waterreservoir gaan lopen.

6. Als het water in het waterreservoir gelopen is, haalt u de watertank er weer af en vult u hem opnieuw volgens stappen 2-5 tot de watertank en het reservoir volledig vol zijn.

7. Verzet de ventilatorgrodelen naar boven of beneden om de luchtstroom te richten zoals gewenst.

8. Uw personal space cooler is klaar voor gebruik. Steek een uiteinde van de voedingsadapter in de achterkant van het apparaat, en het andere uiteinde in een stopcontact. Aan/uit-knop om de aan/uit-functie te bedienen.

DK Pas på: Før du fylder enheden med vand, skal du tage strømadapteren ud af væggen og ud af enheden.

Bemærk: Du skal altid bære enheden med to hænder.

SÅDAN ANBRINGERES DIN PERSONLIGE RUMKØLER

Anbring den Personlige Rumkøler på det sted, du ønsker, den skal stå, før du fylder den med vand. Tjek venligst instruktionsmanuallen for oplysninger om anbefaede afstande. Vi anbefaler, at du anbringer et vandtæt underlag under enheden.

1. Sørg for, at afkølingspatronen er anbragt med de

"V-formede" ventiler opad. **Enheden må aldrig benyttes uden afkølingspatronen.**

2. Fjern vandbeholderen og vend bunnen i vejret på den - fjern beholderens hætte ved at dreje den mod uret.

3. Fjyd vandbeholderen med rent, koldt (ikke kaldt) vand. Vi anbefaler, du bruger destilleret vand, hvis du bor et område med hårdt vand. **Du må aldrig tilføje vandet tilsætningsstoffer eller essentielle olier. Selv nogle få dræber vil beskadige enheten.**

4. Sæt hætten på igen ved at dreje den med uret, indtil den sidder godt fast. **Du må ikke stramme den for meget.**

5. Anbring beholderen i MyChill åbningen og sorg for, at beholderen sidder godt fast. Vandet vil begynde at flyde over i vandkammeret.

6. Når vandet ikke længere flyder over i vandkammeret, skal du fjerne vandbeholderen og fyldde den op igen ved at følge trinene 2-5, så vandbeholderen og vandkammeret bliver helt fyldt.

7. Justér de forreste ventilatører eller ned for ledet luft til at lede luften i den ønskede retning.

8. Din personlige rumkøler er klar til bruk.

SV Försiktig! Dra ur strömadaptern ur väggtagget och apparten innan du fyller på vatten i enheten.

Obs! Använd alltid två händer när du bär enheten.

PLACERING AV DEN PERSONLIGA UTRYMMESKELYAREN

Placer den personliga utrymmeskylen på den önskade platsen innan du fyller på vatten. Se instruktionsboken för rekommenderade avstånd. Vi rekommenderar att du placera ett vattentätt skydd under enheten.

1. Sätt först på den "V-formade" luftöppningen riktat uppå. **Använd aldrig enheten utan kylpatronen.**

2. Demontera vattentanken och vänd tanken upp och ned - lossa tanklocket genom att vrida det moturs.

3. Fyll vattentanken med rent, svart (inte kallt) vatten. Vi rekommenderar att du använder strömadaptern bak på enheten och den andre enden i en vanlig strömuttag. Strömknapp kontrollerar av/på-funktionen.

FI Huomautus: Ennen kuin laite täytetään vedellä, kytke virta-adapteri irti pistorasiasta ja laitheesta.

Huomautus! Kanna laitetta aina kaksin käsin.

HENKLÖKOHTAISEN TILAN VIILLENTEMEN SIJOITUS

Sijoita henkilökohtaisen tilan viilennin haluamaasi sijaintipaikkaan ennen vedellä täyttämistä. Katso suositeltut etäisyyset käyttöohjeesta. Suosittelemme asettamaan laitteen alle vesiustiivin alustan.

1. Varmista, että viilennyspanost on sijoitettu niin, että V:n muotoisen ilma-aukot osoittavat ylöspäin. **Älä koskaan käytä laitetta ilman viilennyspanosta.**

2. Irrota vesisäiliö ja käänny siihen sääliö ylösvalaisin. Irrota sääliö korkeilla käännyttämällä sitä vastapäivään.

3. Täytä vesisäiliö puhtaalla viileällä (ei kylmällä) vedellä. Suosittelemme tislatun veden käytöä, joskus veden alueella. **Älä koskaan laita veteen lisääntää tai etteisesti öljyjä.**

4. Placer tanken i hålrummet på din MyChill, och se till att tanken sitter fast ordentligt. Vatten kommer att börja överföras till vattenreservoaren.

6. När vattnet slutar rinna ned i vattenreservoaren, avlägsnar du vattentanken och fyller på den enligt steg 2-5 så att både vattentanken och reservoaren är fulla.

7. Justera luftöppningarna nedåt och uppåt för att rikta luftflödet efter önskemål.

8. Din personliga utrymmeskyle är klar för användning.

Anslut strömadaptern på baksidan av enheten och den andra änden till ett vägguttag. Strömknappen för att styra på/på-funktionen.

NB: Bruk alltid begge hendene når du bærer enheten.

PLASSERING AV PERSONAL SPACE COOLER

Sett ditt personlige klimaanlegg på ønsket plassering for du fyller på vann. Se brukerhåndboken for anbefaede avstander. Vi anbefaler å legge en vannettet matte under enheten.

1. Kontroller at kjølepatronen er plassert slik at de "V-formede" ventilene peker oppover. **Enheten må ikke brukes uten kjølepatron.**

2. Ta ut vanntanken og snu den opp ned - ta av tanklocket ved å skru det av vannkammeret.

3. Fyll vanntanken med rent og koldt (ikke kaldt) vann. Vi anbefaler å bruke destilleret vann du bør i et område med hardt vann. **Bruk aldri tilsetninger eller essensielle oljer i vannet.**

4. Sæt hætten på igjen ved at dreje den med uret, indtil den sidder godt fast. **Selv få draper rensemidler vil skade enheten.**

5. Sett på tanklocket og skru det fast ved å dreie det i retning med urviserne. **Ikke skru for hardt.**

6. Plasser tanken i MyChill ulrommet, kontroller at tanken sitter godt på plass. Vannet vil så overføres til vannbeholderen.

7. Justér de forreste ventilatører eller ned for ledet luft til at lede luften i den ønskede retning.

8. Din personlige rumkøler er klar til bruk.

EL Προσοχή: Πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό, αποσύνετε το τροφοδοτικό από την πρίζα του ηλεκτρικού και από τη συσκευή.

Σημείωση: Πάντα μεταφέρετε τη συσκευή και με δύο χέρια.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ PERSONAL SPACE COOLER

Tοποθετήστε τη συσκευή personal space cooler στο οποίο που επιθυμείτε πριν γεμίσετε με νερό. Ανοτρέψτε το στοχείο οδηγών για τις συνιστώμενες αποστάσεις. Συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα αδιάφραγμα υπόστρωμα κάτω από τη συσκευή.

1. Προέβετε ώστε η φωτιάγωγός σήματος "V" στραμμένος προς τα επάνω. **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τη φωτιάγωγή φύξης.**

2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και αναποδούστε το δοχείο – αφαιρέστε την τάπα του δοχείου, περιτρέποντάς το αριστερόπλατρο.

3. Γερίστε το δοχείο νερού με καθαρό, κρύο (όχι ψυγμένο) νερό. Ανέτε σε περιοχή με σκληρό νερό, συνιστούμε τη χρήση αποστάμψην νερού.

7. Σάδια έτιλμα-αυκκόρα γλύσια ταλάνια συνταμίστε στη λαμακάνια ταβλών. **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα και μην προσθέτετε αιθέρια έλαια μέσα στο νερό.**

8. Ηκόνια και λίγες σταγόνες μπορεύουν να καταστρέψουν τη συσκευή.

4. Επαναποθετήστε την τάπα του δοχείου, περιτρέποντάς το δεξιόπτορα μέχρι να σηρίζει. **Μην φρίγευτε υπερβολικά.**

5. Τοποθετήστε το δοχείο μέσα στην κοιλότητα του MyChill, προσέχοντας να στερ